

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Erőlködik

és erőlködik a kereskedelem, a gazdaságnak ez a két fontos faktora, hogy a válságos viszonyokból átmentsék ma-  
reménytelenül a jövőbe. Mert ha az  
ny sem lenne meg, hogy a mai nehéz  
emnek egyszer mégis csak megterem-  
ése, sokan feladnák a kilátástalan  
és megmaradt vagyonuk romjain,  
gykor Marius Karthago romjain,  
ak könnyes életszemléletüket. A  
tartja bennük a lelket és minden  
elkövetnek, sőt még a lehetetlent is  
érik, hogy ennek a reménynek pis-  
mésését táplálják. Temesvárott a  
megnyitló árumintavásáron felvo-  
a bánsági ipar és kereskedelem leg-  
ebb tényezői, hogy bemutassák kol-  
állásuk keretében munkájuk ered-  
t. Ez a mintavásár a kereskedelmi és  
nara kezdeményezésére és égise-  
ormális gazdasági viszonyok között  
ag a büszke öntudat megnyilvánu-  
a szintén egyik eszköze a remény-  
nak és egyik komponense annak az  
ítésnek, amely a gazdasági élet létét  
áni hivatott. Ezt a nemes törekvést  
nyának, minden kormányának, poli-  
függetlenül és politikán túl a rend-  
álló eszközökkel támogatni kel-  
önníteni kell küzdelmeiben, mert a  
ági élet nagy szervezetében az  
is meglassudott vérkeringést a ke-  
elem tartja fenn, az ipar táplálja és  
teljesen elpusztul, megszűnik a szív  
ése. Közismert, hogy a kereskedelem  
előző devizakorlátozásoktól az adó-  
méltatlanságán keresztül egészen a  
entálási bizottság létesítéséig mi-  
adályversenyt kénytelen futni. Eny-  
falgalmat megkönyvítő intézkedé-  
yett a tilalomfák egész erdejé veszi  
az iparost és kereskedőt úgy, hogy  
oda, ha eltéved benne. Itt rendet kell  
eni a kormányoknak. Mert nem lehet  
y a kontingentálási bizottság meg-  
a és megnehezítse a kereskedő ár-  
utalát és a végén kiderül, hogy a  
arnak haszna sincsen ebből a törzs-  
téményből, mert olyan visszaélése-  
leznek le, amelyek szükségessé teszik  
tságs átszervezését. Talán meg le-  
kiserelni az egész apparátus meg-  
ését és a rendes viszonyokhoz való  
érést, mert az ideális és normális ál-  
égeredményben mégsem a gazdasági  
ngés alakítása, hanem szabaddaté-  
vámkezelés, a számlahelyegek alkál-  
a valóságos labirintust képez harc-  
reszkedők részére is. Az sem lehet cél,  
minden kisiparos műhelye mellett iro-  
ndezzen be, amelyben kettős könyve-  
skalmoz. Nem hisszük, ha a kormány  
ti szakemberei egyszer annyi fár-  
vnenének maguknak, hogy az ország  
éle gazdasági érdektületei részé-  
kező panaszos memorandumokat lelki-  
tesen elolvassák és komoly tanul-  
tárgyává teszi, ne jönnének rá a  
s változtatás szükségességre. A te-  
ri árumintavásár megnyitására részt-  
kormány képviselője is. Ne elégedjék  
zal, hogy szép szónoklatot tart a ke-  
elem és ipar államfentartó szerepéről  
gas megelégedésének ad kifejezést a  
ak fölött, hanem álljon szóba az egyes  
edőkkel, a legközvetlenebb érintkezők-  
jában érdeklődjék bajaik, panaszai-  
ánságaik iránt, hallgassa meg őket és

## Sikerült megegyezni a külföldi hitelezőkkel

*Szűkszavú párisi jelentés szerint a tárgyalások tegnap kedvező eredménnyel befejeződtek — Az ellenzék döntő csapása készül a kormány ellen*

## Maniu és Averescu egy táborban?

A kormánypártban idegességet okoz az a körülmény, hogy Maniu és Va-  
d között még mindig nem sikerült hely-  
reállítani a békét. Allitól Popovic  
igazságügyminiszternek kellett volna  
közvetíteni a két politikus között és ko-  
moly formában beszéltek, hogy a minisz-  
terelnök és a volt pártvezér Pop-Ci-  
cio konopi birtokán találkoznak, de ki-

derült, hogyha továbbra is ilyen marad a  
helyzet,

legszívesebben látnák, ha vala-  
kit a fiatalok közül választaná-  
nak meg a párt elnökének, mert  
nem szabad a pártot két ember  
viszálykodásának kiténni, ami  
végeredményben a párt egysé-  
gét veszélyezteti.

### Maniu Gyula győzött — a mérsékletben

Tegnap különben Bukarestben az a  
hír terjedt el, hogy Boila Zakariás dr.,  
akit a pártból kizártak, Brassóban volt  
és ott találkozott Bucsan volt almi-  
niszterrel, Averescu marsall egyik  
legbensőbb hívével. A találkozásról A-  
verescu is tudott és ennek az lett volna a  
célja, hogy

#### Maniu és Averescu hívei között közeledést hozzon létre.

Allitól az a terv merült fel, hogy a két  
politikai csoport megteremtse az  
együttműködés feltételeit és közösen ve-  
gye fel a harcot a kormány ellen. Ezzel  
kapcsolatban azt is beszéltek, hogy a

parlament megnyitása alkalmával Maniu  
hívei bizalmatlansági indítványt tesz-  
nek a kormány ellen. Beavatottnak mon-  
dott körök cáfolják ezeket a híreket.

Maniu hívei résztvesznek a  
parlament munkájában és az  
egyes törvényjavaslatok tár-  
gyalása során egyezkednek majd  
politikai elveiket elfogadtatni.

Megállapítják, hogy Maniu közismert  
mérséklete újra győzött és kifejezetten  
kijelentette, hogy nem óhajt nehézsége-  
ket gördíteni a kormány munkássága  
elé.

### Argetoianu is bizik a kormányrajutásban

A többi ellenzéki pártban nagy moz-  
golódás észlelhető. Valamennyi nagyban  
készül a kormány elleni küzdelemre,  
melyet nemcsak a parlamentben, hanem  
azon kívül népgyűlések tartásával is  
akarnak folytatni. Argetoianu után úgy látja,  
hogy kilátásai vannak a kormányju-  
tásra. Ezt nem egyedül gondolja elér-  
hetni, hanem

#### Goga, Junian és esetleg Lupu pártjaival való együttműködés- sel.

Argetoianu a mai viszonyokhoz alkal-  
mazkodó új pénzügyi programot dol-  
gozott ki és reméli, hogy a király a  
szerinte biztosan bekövetkező kormány-  
válság alkalmával meg fogja hallgatni

véleményét és megbízást is nyer több  
más párt bevonásával kormányalakí-  
tásra.

A liberálisok körében nagy az elége-  
detlenség, hogy még mindig nem sike-  
rült megteremteni a két frakció között  
a békét. Ez annál fájdalmasabban érinti  
őket, mert biztosnak mondják,

#### hogyha Duca és Bratianu György között a béke helyre- állott volna, úgy már régen kormányon lehetnének.

Az oliberális párt végrehajtó bizottsá-  
gát eredetileg tegnap délelőttre hívták  
össze, de az ülést nem lehetett megtar-  
tani, mert Duca betegesen fekszik laká-  
sán. Állapota azonban már javulóban  
van és azt hiszik, hogy szombaton a teg-

napról elmaradt végrehajtó bizottsági  
ülés megtartható lesz. Az ülésen Duca  
nagy politikai expozét tart és utána ki-  
hallgatást kér az uralkodótól. Ettől a  
kihallgatástól nagyon sokat remélnek.

Ha valónak bizonyul a párisi Havas-  
távirati irodának az a Bukaresten ke-  
resztül érkező híradása, hogy  
a román delegátusok és a kül-  
földi hitelezők közötti tárgya-  
lások kedvező eredménnyel be-  
fejeződtek,

ugy ez kétségtelenül a kormány helyze-  
tének megerősödését jelenti. A Havas  
iroda szerint a tárgyalások eredménye  
kedvező és sikerült mindkét felet kielé-  
gítő megállapodást létesíteni. Az ered-  
ményről a Havas távirati ügynökség  
utján fogják tájékoztatni a nyilvános-  
ságot. Ez a híradás meglepetést kelt,  
mert

#### Madgearunak Párisból való el- utazása alkalmával a helyzet még nem látszott ennyire re- ményteljesnek.

Politikai körök érdeklődéssel várják,  
hogy milyen alapon sikerült megáll-  
apodni. Amíg ez nyilvánosságra nem ke-  
rül, lehetetlen nyilatkozni arról, hogy a  
kormány álláspontja győzött-e, vagy  
pedig kénytelen volt nagyarányu enged-  
ményeket tenni, ami a külföldi hitelezők  
álláspontjának győzelmét jelenti.

Éjfélkor jelentik Budapesten  
át Párisból, hogy Madgearu  
Virgünek a francia fővárosban  
folytatott tárgyalásai fix ered-  
ménnyel jártak. Eszerint meg-  
állapodtak arra vonatkozólag,  
hogy azoknál az adósságoknál,  
amelyeket a monopólpénztár  
garantál, a kamat ötven szá-  
zalékát, a többi kölcsönöknél a  
kamatok huszonöt százalékat  
fogadják el a külföldi hitelezők.  
Januárban újabb tárgyalások  
lesznek.

igyekezzék a gyakorlati szakemberek javas-  
latait megvalósítani. A temesvári mintavá-  
sárnak bizonyára meglesz a nagy erkölcsi

sikere, gyakorlati értéke sem vitatható el,  
azonban igazi komoly eredménye az lenne,  
ha a kormányt meggyőznék, hogy a tiszt-  
s

ségtelen kereskedelem kiirtása mellett a be-  
csületes kereskedelmet feloldja a bélygők  
alól és szabaddá tegye.

## Titulescu Belgrádban folytatta tárgyalásait

Titulescu külügyminiszter — mint megírtuk — szerdán megérkezett Belgrádba, ahol nagy ünnepélyességgel fogadták. Csütörtökön Titulescu megjelent a királyi palotában és ott leadta névjegyjét. A délelőtt folyamán Titulescu tárgyalásokat folytatott Jectifs jugoszláv külügyminiszterrel. Délben a külügyminisztérium dísztermében villásreggeli volt, amelyen megjelent Szrszkiecs miniszterelnökkel az élen az egész jugoszláv kormány, valamint számos előkelőség. Jectifs és Titulescu mondtak felköszöntőket és hangoztatták a Románia és Jugoszlávia közti barátságot és egyetértést. Délután a két külügyminiszter folytatta tárgyalásait, estefelé pedig Titulescu kihallgatáson jelent meg Sándor jugoszláv királynál.

## Amikor a család ellenzi a fiatalok boldogságát

Nagybecskerekén Kecskeméti Gyula fiatal iparos beleszeretett Sztaňkovic Danicába. Azt tervezték, hogy házasságra lépnek egymással, azonban erről a fiú családja nem akart tudni. A leány ugyanis az egyik éjjeli mulatóhely alkalmazottja volt és Kecskeméti családja ezért nem akarta befogadni. A fiatalok erre elhatározták, hogy öngyilkosok lesznek. Egyik napon már kora délután felkereste Kecskeméti Gyula Sztankovics Danicát és este tizenegy óráig volt annak a szobájában. A fiatalok az egész idő alatt búcsuleveleket írtak és sirtak. Tizenegy órakor lementek táncolni, majd a leány szétesztotta ékszerait társnői között. Azután visszatért a szobába, ahol Kecskeméti előbb a leányra, aztán saját magára lőtt. A leány azonnal meghalt, a fiú pedig nyolc hónap után felgyógyult. A nagybecskereki törvényszék most vonta felelősségre és az enyhítő körülményekre való tekintettel hatvan napi elzárásra ítélte.

## A rövidebb ut

egyenesen a börtönbe vezetett

Nagykikindán még egy esztendő előtt tekintélyes vagyona volt Todorov Gergely fakeskedőnek. Egy év alatt teljesen tönkrement és megszökött. A hatóságok család és család bukás miatt adtak ki ellene körözőlevelet. Todorovnak azonban sikerült átszöknie Magyarországra és néhány hétig Szegeden bujdosott. Ott azonban nem volt maradása és elhatározta, hogy Romániába megy. Temesvárra akart jönni, ahol rokonai vannak. Szegedről azonban nagy kerülőnek tartotta Kurtics felé utazni, hanem ehelyett a rövidebb utat választotta. Tudta ugyan, hogy Jugoszláviában üldözik, de mégis a rövidebb utat választotta jugoszláv területen keresztül. A magyar határon szerencsésen keresztül is jutott, de amikor Oroszlámon, az első jugoszláviai határállomáson jegyet akart váltani, hogy onnan vonattal utazék tovább, felismerték és letartóztatták. Todorov Gergely nem jutott el Temesvárra, hanem a nagykikindai ügyészségi fogházban ül.

**Figyelem! Figyelem!**  
Megnyit a  
„PROMONTORUL”  
Arad-hegylaj nagytermelők szövetezekének timisoarai fiókja, Belváros, Bulevardul Regina Maria 4, a volt Iimijana mellett.  
Fajborok, pálinkák és gyümölcsök termelői ársan. —: Telefon 913

## Károly király Krajován részt vett az új székesegyház felszentelésén és beszédet mondott az egyház fontos szerepéről

Károly király Turnszeverinből, ahol előző nap résztvett a város száz éves fennállásának ünnepélyén, tegnap reggel féltizkor különvonaton Krajoára utazott. A király kíséretében voltak Miklós herceg, Vaida Sándor miniszterelnök és számos katonai és polgári előkelőség. A díszesen felbogarózott pályaudvaron az uralkodó mosolyogva lépett ki az udvari kocsiából, fogadta a katonai parancsnok jelentését, majd elépett a díszszázad előtt. Petar Krajojai polgármester üdvözölte az uralkodót, akinek az ősi hagyományos szokás szerint kenyeret és söt nyújtott át, ame-

lyet a király megízlelt.

A pályaudvarról a király és kísérete fényes menetben vonult az új görög keleti székesegyház felé. A székesegyház felszentelése nagy papi segédlettel ment végbe. Az első beszédet a király mondta, aki az egyház fontos szerepéről beszélt.

Az ünnepséget katonai díszszemle, majd bankett fejezte be. Délután a király udvari vonaton Szinájába utazott. A pályaudvaron összegyűlt közönség lelkes éljenzéssel búcsúzott a királytól. Miklós herceg repülőgépen tért vissza Bukarestbe.

## Ausztria ma olyan válság előtt áll, amelynek összeomlás lehet a következménye

A Daily Express azt a szenzációs hírt közli, hogy Sándor jugoszláv király levelet intézett Mussolini olasz miniszterelnökhöz. A levélben a jugoszláv király aggodalmát fejezi ki azon, hogy Olaszország esetleg beavatkozhatik Ausztria ügyeibe.

Jugoszlávia megbízható értesülések alapján arról szerzett tudomást, hogy

Ausztria olyan válság előtt áll, amelynek összeomlás lehet a következménye. Belgrád attól tart, hogy egy esetleges olasz beavatkozás Ausztriában megzavarhatná az egyensúlyt az Adriai tengeren. Ez indította a jugoszláv királyt arra, hogy Mussolinival a maga felfogását ebben a kérdésben közölje.

## Több milliót sikkasztott a galaci adóhivatali főnök

A galaci második számú adóhivatalnál lefolytatott vizsgálat nagyszabású visszaélésről rántotta le a leplet. A visszaéléseket Cemarnescu Arisztid adóhivatali főnök követte el. Az államkincstár kára több millió lei. Cemarnescu, akit letartóztattak, beismerő vallomást tett. Arról azonban még nem adott felvilágosítást, hogy a bűnös uton szerzett milliókat mire fordította.

A pénzügyminisztérium egyébként

ujabban huszonhét adóhivatali ellenőr ellen indított fegyelmi eljárást, akiket részint fegyelemsértéssel, részint pedig más hivatali mulasztással vádolnak. Ezeknek legnagyobb részét bizonyos időre felfüggesztették állásuktól, részben pedig pénzbírsággal sújtották. A pénzügyminisztérium el van rá szánva, hogy a mulasztó, vagy visszaélő tisztviselőkkel szemben a legkiméletlenebb módon jár el.

## Ötszáz rőt akart küldeni a férfidelegátusok helyett Genfbe a Népszövetséghez, ő maga pedig diktátornak ajánlotta önmagát

Popa József rendőrségi alkalmazott volt Nagyváradon, de szabálytalanságok miatt elbocsátották. Popa erre kémkedésre adta magát és többször szökött át utlevél nélkül Magyarországra. Egy ilyen alkalommal a határrendőrség elfogta.

Ezt a kémkedési pert tárgyalta most a nagyváradi törvényszék. Popa József védekezésében azzal állott elő, hogy nem akart kémkedni, hanem csak biznyságot akart szerezni arra, hogy Reu Illés dr. nagyváradi rendőrprefektus és Várkonyi detektiv kémkedést üznek. Utánuk járt és egy alkalommal látta, hogy Biharkeresztesen bementek egy házba, ahol — mint az ablakon keresztül hallotta — Reu Illés dr. kijelentette, hogy

egy bizonyos dologra csak akkor vállalkozik, ha huszonnégyezer leit kap. Megismerkedett Tóth Lajos dr. magyar civilruhás főhadnaggyal, aki felszólította, hogy lépjen be a magyar kémszervezetbe és ezért kap havonta háromszáz pengőt. Minthogy nékülözött, az ajánlatot elfogadta. A hallgatóság és a bíróság derűs mosolygása közben mondta el, hogy az volt a feladata, írja össze, hány hid és hány vasuti vagon van Nagyváradon.

Több tanut hallgattak ki, majd felolvasták a kolozsvári elmegyógyintézet bizonyítványát, amely szerint Popa nem teljesen beszámítható. Egy alkalommal táviratot küldött a királyhoz, akit arra kért, vezesse be a diktatúrát és diktátor-

## Mintavásáron kiállítok!

Még elfogadok komisszióba, esetleg fixre is egy-egy igazán értékes butordarabot, műtárgyat, perzsát stb. Tekintse meg gyönyörű raktáramat úgy szőnyegekben mint műtárgyakban

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátás-utca 6.

Lonovics-utca folytatása Dóm-téren keresztül. Tel.: 18-09

Oktober 27-től kezdve

## Capitolban

Az első románul beszélőfilm

## A kísértetvonata

A főszerepekben:

Tony Bulandra / Did Solomon / G. Storin Renée Annie

Rendezte: JEAN MIHAIL Vescafilm.

Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

Oktober 27—28—29-én

A műsor keretében fellép:

## POP VIRGIL

a zseniális 17 éves hegedűművész.

Suprataxa: 3 lei.

Előadások: 5-7-9 órakor. Vasárnapon: 3-5-7-9 órakor

nak őt, Popa Józsefet, nevezze ki. Ajánlotta, hogy a Népszövetségnek román férfidelegátusokat mind kell hívti és helyettük ötszáz nő odaküldeni, mert ezek sokkal több ményt fognak elérni.

A bíróság Popa beismerő vallomása alapján és azzal, hogy pénzt fogad bebizonyítottak látta a kémkedést ezért Popa Józsefet egy évi börtönre ítélte. Az ítélet ellen az ügyész és a felebbezett.

## Kiránduló szerelme tragikus halála

A nyáron Belgrád közelében a sutyák erdőben Mitrovics ismert bandita agyonlőtte Str. Bálint csendőrt. A csendőrség másnap körül fogta az erdőt és a örök mindenfelől behatoltak annak sejébe. Popara Mihály csendő egyik bokorból neszt hallott és ahiszemben, hogy a keresett bandita tőzik ott, belelőtt a bokorba. A kezű pillanatban kettős kiáltás zott. Kétségbeesetten kiáltott egy és egy nő és a következő pillan mély csend borult az erdőre. A csendő megkerülte a bokrot és annak oldalán holtan talált egy fiatal és egy leányt. Halálukat az okozta olyképpen, hogy a golyó a férfit találta és annak testét el a nő mellé furdott. Kiderült, hogy halottak Sztójánovics Vilmos Bianki Olga, akik jegyesek voltak. Mindketten a belgrádi vasutizgatóság tisztviselői voltak és aznap napjuk volt, amelyet kirándulásra náltak föl. A belgrádi törvényszék vonta felelősségre Popara Mihály csendőrt és megállapította, hogy gondságból két emberéletet oltott ki, a nyolc hónapi fogházra ítélte.

## Rádióját

karbantartjuk, süket csöveit ujakra rőljük, akkumulátorát töljük csekély díj ellenében.

**Rádió Rédei** (ezek Aerc)

Józsefváros, Bul. Carol 13. Telefon:

# Hatályon kívül helyezi Németország békeszerződés katonai rendelkezéseit

Párisi lapjelentések szerint Londonban és Rómában úgy tudják, hogy Németországban legközelebb megszabású változások várhatók. Hitler Adolf kancellárnak az a szándéka, hogy ezekkel a változásokkal a világot befejezett tények állítja. A német kormány ki is jelentette, hogy a versaillesi békeszerződés katonai természetű rendelkezéseit egyszerűen hatályon kívül helyezi és kijelenti egyben azt, hogy Németország tekintetben

mint szuverén állam önállóan cselekszik. Mindazonáltal biztosítani fogja Németország ebben a kijelentésben az összes európai államokat, hogy egyikkel szemben sincsen támadó szándéka, azonban saját biztonsága és egyenjogúságának ki-domborítása érdekében jár el így. Ugyancsak hatályon kívül fogja helyezni Németország a békeszerződéseknél mindazon egyéb rendelkezéseit is magára nézve, amelyek

sértőek egyenjogúságára vonatkozólag.

A párisi lapok ezt a híradást minden megjegyzés nélkül közlik. Hitler állítólagos elhatározása olyan meglepetést keltett, hogy a sajtó egyelőre nem tudja, milyen álláspontra helyezkedjék. Ugyanis hivatalos helyen sem nyilatkoztak még Hitler tervéről és a lapok nem akarnak a hivatalos állásfoglalásnak elébe vágni.

# Sarraut vállalta a francia kormány megalakítását annak gerincét a radikális szocialisták fogják alkotni

Maap késő este az új francia kormány még mindig nem alakult meg. Sarraut, akit Lebrun elnök már előző bizott meg a kormányalal, a különböző pártokkal való tárgyalásai után csak tegnap délután csak kijelentette ki, hogy a kormány megalakítását vállalja. Ez a vállalkozás még mindig nem végleges, ha csak akkor lesz az, ha majd sikerrel állítani olyan kormánylistát, amely a kormányban a parlamentben a leggyorsabban lehet.

Sarraut kijelentette, hogy egyelőre eltekint a fizetések leállításától és a költségvetés megszüntetésétől, az adóellenőrzés helyett adóösszeállításal kívánja elérni.

Sarraut jelölt miniszterelnök tárgyalásokat folytat a radikális szocialistákkal is, akik tudni vélik a jobb oldal felé húznak. Ezek a pártok, hogy a kormányban nem vesznek részt, azonban azt szavazataikkal mindenkor támogatják. Sarraut tegnap délután a baloldali szocialistapárt vezetőivel és Bonnavayval tárgyalta, a baloldali szocialistapárt vezetőivel. Ha ezek belépnek a kormányba, akkor annak tiszta jobboldali jellege lesz.

A kormány gerincét a radikális szocialisták fogják képezni, de mások is lesznek benne. Ezek a pártok, amelyek a mostani kormányban vannak.

Tegnap délelőtt óta egymást váltogatták az új kormánylisták. Este tíz órakor megkezdődött — és változások még mindig vannak — látszólagos kormánylista — látszólagos miniszterelnökség és külügyminiszter Paul Doumer, hadügy Daladier, tengerészet Barthout, vagy De Monbelügy Chaumonts, pénzügyminiszter Pietri, vagy Made, földművelés Queuille, kereskedelem De Monzie, vagy

Barthout, közmunkaügy Eynac, vagy Paganon, gyarmatügy Regnier, légügy Pierre Cot, közoktatás Delbos, kereskedelmi tengerészet Frot, nyugdíjügy Ducos, közgazda-

ság Bonnavay. Az új kormánylistában számos olyan van, aki a Daladier-kormányban is benne volt, sőt némelyek még a tárcájukat is megtartották.

## December negyedikéig elhalasztották a leszerelési konferenciát, de ha kell, elhalasztják még többször is

A leszerelési konferencia főbizottsága tegnap délután Genfben rövid ülést tartott. Az ülésen Henderson elnököt és Németország kivételével résztvettek azon az eddig is résztvevő államok képviselői. Számos államnak azonban nem voltak ott a fődelegátusai, hanem egyéb tagjai a delegációknak. Henderson elnök előterjesztette az előző napi értekezlet javaslatát a főbizottság ülésének december 4-ig való elnapolására vonatkozólag, amelyet egyhangulag elfogadtak. A főbizottság azután megbízta Henderson elnököt, hogy önállóan intézkedjék annak a bizottságnak a megalakításában és irányításában, amely az új javaslatokat megszövegezi. Az új javaslatokat a december 4-iki főbizottsági ülés elé terjesztik.

Henderson kijelentette, hogy az elnökség már december 4-ike előtt ül össze, hogy megvizsgálja az elkészült javaslatokat. Kérte, hatalmazzák föl az elnökséget, hogy amennyiben a javaslatok nem készülnek el, úgy az elnökség a főbizottság ülését december 4-én túl is elhalasztassa. Az elnökség a szünet alatt több értekezletet fog tartani. Az első értekezlet november 9-én lesz.

A bizottság ülése előtt több delegátus és újságíró a Népszövetség folyosóján nagy derűtséget keltett. Ugyanis különös alakú fejhallgatókkal voltak felszerelve, ezenkívül egész testüket vezetékek borították. Kiderült, hogy ez a Népszövetség legújabb rádióberendezése, amelynek segítségével az ülés lefolyását jól lehet hallgatni az ülésstermen kívül is.

## A villamosvasut körforgalma érdekében a polgárság részéről nagyarányú mozgalom indult meg

Elérkezett a lehetősége a város lakossága részéről felmerült kívánság megvalósulásának. Ez a kívánság a körforgalmu villamos járat. A bázisai vágánynak a város területéről való eltávolítása és a Dózsa-utcának rendezése, valamint az ottani villamos vonalnak kettős vágányra történt kiépítése után ennek már semmi akadályja nincsen. A körforgalmat a gyárvárosi Kossuth-térről kezdve a Fő-utcán, Buziási-uton, Alkotmány-utcán, Mühle Vilmos-utcán, Dózsa-utcán, Hunyadi-uton, a Belvárosban, a Liget-uton, Andrassy-uton ke-

resztül lehet lebonyolítani a Kossuth-térig. Leghelyesebb lenne, ha a körforgalomra a város a hatos számú villamos kocsikat venné igénybe, amelyeknek számát azonban nyolcra-tízre kellene felszaporítani. A kettes számú kocsiknak a Kossuth-térről a Turul-cipőgyárig való közlekedése feleslegessé lenne és ezek a kocsik ezentúl a Preyer-utca végétől a Vadászerdőig járhatnának. A hármas számú kocsik számát egyre lehetne csökkenteni és az az erzsébetvárosi Korona-utca végétől a Telekháztérig járna, ahol az utasok át-

## Korlátlan lehetőségek

tag tere nyílik holnapi számunkban. A DIANA sősborszesz meglepetése Önnek is szól!

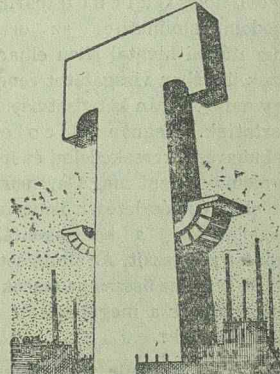
szállanak a körforgalmi kocsikra. A körforgalom a villamos közlekedését gyorsabbá és jobbá tenné és feleslegessé válna a sok átszállás, ami különösen esőben és télen kellemetlen.

A körforgalom érdekében mozgalom indult meg, amelynek élén Antonescu táblai tanácselnök áll. A mozgalom vezetői emlékiratot szerkesztettek, amelyet eddig már háromszázán irtak alá. Legközelebb nagy küldöttség jelenik meg a városházán, hogy a memorandumot Gabor Liviusz dr. főpolgármesternek átnyujtsa.

## Beleszaladt a villamos egy teherkociba és tengelye körül sodorta

Tegnap délután a Magyar Ház és a gyárvárosi hid közötti utvonalon komolyabb következményű összeütközés történt a villamos és egy szekér között. Déli félkettő volt, amikor egy hetes jelzésű villamos, amelyet Ránisov Milán vezetett, hatalmas iramban rohogott a Gyárváros felé. A villamos közvetlen közelében a kocsin egy üres teherkocsi haladt a Gyárvárosba. A kocsit Buczkó József erzsébetvárosi kocsis hajtotta. A villamoskocsi vezetője, a tanuk egy része szerint, későn csengetett és így az összeütközés elkerülhetetlen volt.

A villamos hatalmas robajjal hátulról elütötte a teherkocsit, amely ennek következtében tengelye körül valóságos megfordult és a temesvári pappevelde felé irányult. A Gyárváros felől ekkor a hidról egy kettes számú villamoskocsi száguldott a Belváros felé, amelyet Lele a Péter vezetett. Leleának az utolsó pillanatban sem sikerült fékeznie és a sikeken álló lovakat a kettes villamoskocsi elütötte. Az állatok közül az egyik ló azonnal kimúlt. Az összeütközés következtében a kocsit összetört, de a kocsinak baja nem esett. A rendőrség megjelent az összeütközés színhelyén, ahol az esetről jegyzőkönyvet vettek fel, összeírták a tanuk neveit és megindították a nyomozást annak megállapítására, hogy a szerencsétlenség részleteit hitelesen tisztázzák.



**ÁRUMINTAVÁSÁR KIALLITÁS TEMESVÁR**  
**OKTÓBER 28-NOVEMBER 7-IG**  
 1 9 3 3

**ön a Városi Színházban**  
**LIPINSKAJA** egyetlen előadó-estje  
 Teljesen új műsor! Jegyek a színház pénztáránál!

## HIREK

### Nem hisznek nekem...

Lapunk barátja nagyon haragosan, felindult állapotban állított be a szerkesztőségbe.

— Kérem, panaszom van.  
— Halljuk. Mi a panasz?  
— Az, hogy a Nemzeti Bankban nem hittek a becsületszavamban. Kérem tessék megírni, hogy én tisztességes polgár vagyok, akinek az adókitétele minden esztendőben rendben van.  
— Az adófizetése is?  
— Ez nem tartozik a dologhoz. Most arról van szó, hogy a Nemzeti Bank nem fogadta el a becsületszavamat.  
— Hogy történt?

— Ugy történt, hogy a Nemzeti Bank hirdetményt tett közé, amelyben közli, hogy a régi ezer lelesekét kicseréli ujakkal. Ementem a Nemzeti Bankba és bejelenttem, hogy egy régi ezer leles akarok cserélni. Azt mondták jól van. Elém tettek egy vadonatúj barna színű ezer leies bankót. Már nyultam érte, amikor a pénztáros azt mondta, hogy hol a régi ezer leies. Hja, a régi? Azt otthon felejtettem, de becsületszavamra behozom holnap. Erre visszahuzta az új bankót. Hát nem szemtelenség, hogy nem bízott a becsületszavamban?

— Van magának odahaza régi ezer leies egyáltalában?

— Nincs, de kölcsön kértem volna valakitől és bevittem volna.

— Hát kérjen előbb kölcsön egy régi bankót és azzal menjen cserétre?

— Ugyan kérem, ki ad nekem ezer leies bankjegyet kölcsön? És ha már adna valami balek, hát nem tudnám becsérélni egy jó sörözéses vacsorára és kilencszáz lei aprópénzre a legelső főpincérnél.

Kolum Bácsi.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: Mára még enyhe, jobbra borús idő várható, sok helyen esővel, holnapra nyugati szelekkel változókonny és hűvösebb idő következik. Temesvárott tegnap délután közel egy óráig heves nyári zápor volt. A zápor után a hőmérséklet tizennégy fok meleg volt.

— **Mária anyakirálynő születésnapja.** Mária anyakirálynő október 29-én, vasárnap, ünnepli meg születésnapját.

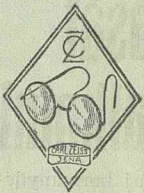
— **A kontingentálás elleni panaszok.** Ismeretes, hogy G a f e n c u iparügyi és kereskedelmi alminiszter az országos kontingentálási hivatal ellen elhangzott panaszok ügyében vizsgálatot rendelt el és hogy ennek során két tisztviselőt felfüggesztettek. Tegnap Nicol esc u R i t z bukaresti kereskedelmi és iparkamarai alelnök jelent meg Gafencu alminiszter előtt és részletesen ismertette a kereskedelemnek a kontingentálással kapcsolatos panaszait. Az alminiszter kijelentette, hogy az összes panaszokat tanulmányozzák és a megállapított sérelmeket orvosolják.

— **A lugosi Hazimir zsidó templomkórus sikerült hangversenyt rendezett a lugosi zsidó templomban.** A gazdag műsor kiemelkedő része K a t z Salamon temesvári főkántor két héber énekszáma volt, aki meleg tenorhangjával művészi élményt nyújtott.

— **Korcsmai verekedés súlyos sérüléssel.** Tegnap este a gyárvárosi S z é n a t é r e n levő begaparti korcsmában a vendégek egy csoportja között veszekedés, majd verekedés támadt. W e t z János harminc éves hentes, aki a Kimmel-telepen lakik, az arcán és az orrán sérüléseket szenvedett. Orrosontja betörött és arcán felhasadt a bőr. A mentők az állami kórház sebészeti osztályára szállították.

— **Donáth Alfrédné temetése.** Dr. Donáth Alfrédné, született Frommer Irma halálhírére városszerte igaz részvétet keltett. A holttestet a család Budapestről Temesvárra hozta és az ma éjjel érkezett meg. A koporsót a zsidó temető halotti csarnokában ravatalozták föl. A temetés ma délután fél-nyégykor megy végbe.

— **Előadás a Magyar Házban.** A Magyar Párt ifjúsági tagozata politikai és társadalomtudományi alosztályának tegnap esti ülésén L u k á c s Jenő városi tanács tag tartott szépszámu hallgatóság előtt előadást a pénzről. Ismertette a pénz értékeségét és annak szerepét a gazdasági életben. Kitért azokra a korszakokra, amikor az emberek pénz helyett értéktárgyakat cseréltek el egymás között. Ezt az állapotot megszüntette a pénz forgalomba hozatala és ezzel fellendült úgy a kereskedelem, mint az ipar.



### Ha be jön a mintavásárra hozza be a szemüvegét

megnézzük, hogy jó-e még és ha javításra szorul vagy új üveg kell, azt 5% engedménnyel veheti meg a mintavásárra igazolvány engedménybonjával

### Kecskemétnél, Börze-utca

— **Rendezik a városi alkalmazottak szolgálati viszonyát.** Számos esetben irtunk már azokról a visszás állapotokról, amelyek a városi tisztviselők és alkalmazottak szolgálati viszonya körül fennállnak. Vannak városi alkalmazottak, akik már husz, vagy még több esztendő óta teljesítenek szolgálatot és még mindig nem véglegesek, mások pedig aránylag rövid ideje szolgálnak és már réggen véglegesek. Az ideiglenes alkalmazottak helyzete igen szomorú, mert ezeket bármikor elbocsáthatják és elhalálozásuk esetén özvegyük nem kap nyugdíjat. A város vezetősége most elhatározta, hogy a városi alkalmazottak szolgálati viszonyának szabályozására külön rendelkezést létesít. Ennek megszövegezésével Heim Ernő dr. tanácsnokot bízták meg.

— **Megkezdik a mehalai piacter rendezését.** Hétfőn a város a Mehalában nagyszabású közmunkát kezd. A város már régebben vette tervbe a mehalai piacter rendezését és közevését és ezt a munkálatot hétfőn indítják meg. Együttal megkezdik a Mehalában és a Rónácon egyes területek víztelepítését is. A város erre a célra százezer lei árban csöveket vásárolt. Legközelebb hasonló közmunkát kezdenek a Munkástelepen, a Schnapp-telepen és az erzsébetvárosi szőlőkben.

ELSŐRENDŰ - SZÁRAZ  
**PARKETTA**  
VERSENYKÉPES OLCÓ ÁRON  
BELA KRAUSER FIL. TEMESVÁR IV. TELEFON: 18-48

— **Katolikus leányegyesület Ságán.** A sági Szent Klauda katolikus leányegyesület évi közgyűlést tartott Mihalo v i t s Gyula sági katolikus plébános elnökle alatt, akinek megnyitó beszéde után W e n d l Katalin, Wulf Hildegardis dr. körlevélét olvasta fel. M u t h Rózi, az egyesület elnöknője, az egyesület működéséről tartott beszámolót, míg Schneider Erzsébet pénztárosnő a pénztári beszámoló után lemondott és helyette F o c k Miciit választották meg. Mihalo v i t s Gyula plébános lelkes beszédben további munkásságra buzdította a tagokat. Közgyűlés után Wendl Katalin a népfőiskoláról tartott nívó előadást.

— **Hetven éves asszony holtteste a Begában.** Tegnap délelőtt a turbinák közelében a Begából egy hetven év körüli asszony hulláját fogták ki. Személyazonosságát nem lehetett megállapítani. A holttestet a gyárvárosi temető halottas kamrájába szállították.

## LEGYEK AZ EMBER SZEME ELŐTT



A hűgysavval telített vér *megsűrűsödik*, aminek elkerülhetetlen következménye az **érelmeszesedés**. Ezen betegség első jelei: *fejfájás, fülzúgás, szédülés, elfulladás, étkezés utáni ellanyhulás, álmatlanság*. Később: *vértolulás, angina pectoris szélhűdés, bénulás*. Ezen betegségeket megelőzendő, vérünket feltétlenül URODONAL-lal kel tiszttanunk. Ez *megtisztítja* az ereket és *megkönnyíti* a szív működését.

„En az URODONAL-t tartom a legtekélyesebb gyógyszernek a **helytelen anyagcsere**, az **érelmeszesedés** és általában minden **köszvényes bántalom** ellen, mert hatása elmaradhatatlan.

DR. SAMPIETRO GALLIGO  
a Saragossai Orvosi Akadémia tagja

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

## Művészet

### Az első szimfónikus hangverseny Nemzetközi sajtókritikák Kodály Zoltánról

A Városi Szimfónikusok és a Zenebátók első hangversenyén bemutatásra kerül — első ízben Temesvárott — K o d á l y Zoltán: Marosszéki táncok című zenekari szerzeménye. Kodály Zoltánnak ezt a művét a newyorki filharmónikus zenekar mutatta be 1930-ban, Toscanini vezényelte alatt, olyan nagy sikerrel, hogy visszatérve hazájába a milánói Scalában ismét műsorra tűzte 1932-ben. A Corriere della Sera így ír róla: „A zseniális magyar zeneszerző újabb diadala. A Marosszéki táncokat a közönség nagy lelkesedéssel fogadta. Feszült figyelemmel kísérte a mű különleges ritmusait, a hangszerezést, amely hol elégius, hol csillogó. A Scala nemzetközi publikumát

valószággal lenyűgözte ez a poétikus amely erdélyi képeket érzékeltet.”  
richer Post: „A Marosszéki táncok kari színei elérhetetlenek más zene által. Valószággal történelmi zene.”

Az október 30-iki, hétfői hangnyen még előadásra kerül Tschaiikov hatalmas alkotása, a hatodik, ugyzett Patetikus szimfónia. Max Bruggedi hangversenyét B a y e r Rudi dümivész játssza el zenekarral. I Szabin legújabb operájának, a C. coveanu egyik részlete, a Processio bemutatásra a műsor keretében. A árak 20—100 lei. Bérletben 25% emény. Jegyek a színházi pénztárnál.

— **Tiltakoznak Prihoda budapesti hangversenye ellen.** A budapesti Zeneakadémia mára hirdeti a cseh P r i h o d a Vása hegedűművész hangversenyét. Prihodának tegnap Nagykanizsán kellett volna hangversenyeznie, ezt a fellépését azonban a diáksák megakadályozta. A budapesti egyetem ifjuság tegnap délen gyűlést tartott, amelyen tiltakozott az ellen, hogy amikor a Felvidéken a magyarságot elnyomják és anyanyelvének jogos használatától eltiltják, akkor cseh hegedűs hangversenyeznek Budapesten. Elhatározták, hogy ez ellen tiltakoznak a Zeneakadémiánál, a kultuszminiszternél és a rendőrkapitányságon. Ha a tiltakozásnak nem lesz foganatja, akkor a hangversenyt megakadályozzák.

— **Nincs többé szerelmi hazugság!** Egy magyar pszichológus: Dr. H. György olyan gépet talált fel, amellyel ellenőrizni lehet, hogy valaki igazat mond-e, vagy hazudik. Ennek a készüléknek — mint a pszichológus mondja — főleg válóperekben fogják nagy hasznát venni, mert megfosztja a világot a szerelmi titkoktól. Dr. H. György most fejezte be a furcsa gépet és elmondotta, hogy az ötletet a Tolnai Világlapja egyik régebbi számából merítette, amely egy hasonló amerikai kísérletről számolt be.

— **Épül a bázosi kápolna.** B. Gy. s ó n k ötven leit juttatott a Déli Hírlap adóhivatalába a bázosi katolikus magépítő kápolnája javára. A pénzt rejtési helyére juttatjuk.

Amerikai  
**Columbia**  
Rádió C-15  
Superheterod  
A  
**Törpe-óri**  
váltó- és egyenáram  
alkalmas.  
Az amerikai fejlett rádió  
nika legújabb vívmánya!  
**Kérjen bemutatást!**  
Összes alkatrészei és lámpái küll  
kaphatók! Eladások jótállás mel  
**Columbia, Timisoa**  
Lloyd-sor. Telefon 2

**NÉPSZÖVETSÉGI BIZTOSOK.** A népszövetség tanácsa tegnap délelőtt ülést tartott, amelyen Danzig népszövetségi biztosává Leisler, Magyarország állandó népszövetségi biztosát választották meg. Leister helyeslően veszi át hivatalát, ameddig az eddigi népszövetségi biztos Rossing tölt be. Ugyanazon napon nevezte ki a Népszövetségi elnöke a németországi menekült-népszövetségi biztosát is. Ez a biztos MacDonald newyorki ügyvéd

temesvári orvoskamara november 10-én délután tíz órakor tartja évi közgyűlést. E alkalommal választják meg a kamara vezetését, amely öt tagból áll. A jelenlegi elnökök közül az egyik, aki az öt év óta folytatnak gyakorlatot a minőségét illetően betöltötték. A havi fogház után felmentés. Az orvosnővér Genescu volt monachi főnököt hónapok előtt többrendezésre küldték. Az ügy a temesvári bíróságra került. Az ügyész Genescu felmentésére sulyosbítást kérte. A bíróság most hirdette ki ítéletét és Gabuntény hiányában felmentette.

**Óra- és ékszervársárlók figyelmébe!**  
Az árumintavásár tartama alatt ezen hirdetés felmutatója a fizetésnél **5% engedményt kap**

**IRITZ óras és ékszerész**  
Belváros, Merczy-utca, Galgonház

**Meglopott lugosi bankszolg.** A n Gergely, a Temesvári Bank elnöke Részvénytársaság tulajdonosának szolgálja, a lugosi postán adott fel, miközben ismeretlen ellopja táskáját, amelyben négy volt.

**Thunyt dettai urasszony.** Dettán született Hack, négy éves korában váratlanul elhalálát Nelly nevű leánya, Gusztáv és ennek neje, született Rieszer, valamint a Buchmann, Benes és családok gyászolják. Az özvegyasszony általános részvét közepette helyezték nyugalomra a dettai temetőben.

**Kóbor kutya garázdálkodik** Lugoson az utóbbi időben kóbor kutyák garázdálkodnak. Az egyik kóbor kutyát Rosmann Rezső tínc éves fiatalember lett, akit sumegharapott. A kutyát megfialá helyezték.

**Imaszekta egy bánági község.** Temesvári törvényszék előtt harudnai gazda állott, akiket a török Miculescu János rudnai lakásán fogtak el, ahol közösen voltak. A harminc gazda kilépett a keleti egyházból és az ugynevezett antagonista vallászekta létesítetel nem ismeri el a lelkeszt és a törvényeit tiszteletben tartják. A rövid tanácskozás után a harudnai gazdát bünceleményében felmentette.

**Magas kalóriájú kínai olcsó galati gáz kocsz**  
Kínai és porosz kocszén  
**Reiter Simonnál**  
Bucuresti, Küttl-tér. Tel. 238

## Gömbös és Kánya szófiai tanácskozásai nem érintik a balkáni államok együttműködési programját

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán külügyminiszter Törökországból hazatérése után érkeztek meg Szófiába. A bolgár lapok vezércikkeket írtak a két magyar államférfi látogatásával kapcsolatban. A Devnik című lap azt írja, hogy a bolgárok az évszázadok során elszávosodtak ugyan, de azért sohasem felejtik el, hogy ereikben olyan vér folyik, amely rokon a magyar nemzet vérével. A bolgárok és magyarok hosszú évszázadok óta jóban és rosszban együtt voltak. Együtt vannak a világháború utáni sorsban is. Leszögezik a bolgár lapok, hogy azok a megbeszélések, amelyeket a magyar miniszterek a bolgár kormány tagjaival fognak folytatni, nem irányulnak senki ellen. Leginkább gazdasági kérdésekről lesz szó, amelyek Magyarország és Bulgária között rendezésre várnak. És ha politikai kérdések is szóba kerülnének, azok nem érintik a balkáni államok együttműködési programját.

Gömbös és Kánya kíséretükkel délután háromnegyednyolc órakor érkeztek meg Szófiába. A pályaudvaron a szófiai magyar követ, valamint Musanov bolgár miniszterelnök az egész

kormányval az élén és nagy sokaság várta őket. A pályaudvar és az utcák magyar zászlók díszében usztak. Amerre a menet a városba vonult, mindenütt a tömeg lelkes éljenzéssel fogadta a vendégeket. A magyar követség előtt magyar ruhás fiúk és leányok várták az érkezőket. Gömbös és Kánya a délutáni folyamán udvariassági látogatásokat tettek, amelyeket a bolgár kormány tagjai viszonzottak. Az érdemleges tárgyalásokra ma kerül a sor.

Tegnap este Musanov bolgár miniszterelnök vacsorát adott Gömbös és Kánya tiszteletére. Musanov felkösztöntőjében hangoztatta, hogy örömmel látja vendégül a magyar nemzet képviselőit. A magyar nemzet és a bolgár nemzet egyformán szereti hazáját, szabadságát és függetlenségét. Mindkét nemzet vállalva dolgozik a béke érdekében.

Gömbös a maga és Kánya külügyminiszter nevében megköszönte az üdvözlést. Biztosította a bolgár kormányt, hogy azok a baráti érzések, amelyek az ő szívében élnek a bolgár nemzet iránt, az egész magyar nemzet szívében megtalálhatók. A bolgár és a magyar nép egyformán igyekszik a békét fentartani és erősíteni.

— **A titokzatos szőnyegcsempészs.** Megírtuk, hogy az aradi rendőrség nagyszabású szőnyegcsempészséről rántotta le a leplet, amelynek középpontjában Cristea Antónia temesvári uriaszony állott. A titokzatos csempészségi ügyben most újabb fordulat állott be. Kiderült ugyanis, hogy Cristea a szőnyegeket nem külföldön, hanem Temesvárotól vásárolta és eladás végett küldte ezeket Aradra. Az asszony vallomása szerint a szőnyegek értéke nem haladja meg a negyvenezer leit. Az aradi rendőrség Cristea Antóniát és Simon János temesvári kereskedőt szabadonbocsátotta, az ügyben azonban tovább folyik a nyomozás.

— **A Magyar Négyelet kéri a Régi Erdélyi Lakodalom beszélő szereplőit,** hogy ma este hét órakor pontosan jelenjenek meg a próbán.

— **Elítélt angyalcsináló bábaasszony.** A temesvári törvényszék most vonta felelősségre Weiszber Anna hetvennégy éves csenei bábaasszonyt, aki múlt év július havában tiltott műtetet hajtott végre Teschen a Melánia kécsai asszonyon. A szerencsétlen asszony ennek következtében vérmérgezést kapott és meghalt. Az ujszülöttet a bábaasszony Csene község közelében egy kutba dobta, ahol a csendőrség bukkant a leletre. A bíróság Weiszber Annát tiltott műtet miatt hat hónapi fogházra ítélte.

— **Öt színházi premier.** Egy hét alatt öt színházi premiert tartottak Budapesten és ezekről pompás cikkeken és nagyszerű képekben számol be a Délibáb új száma, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Ezenkívül kitűnő budapesti és külföldi rádióműsorokat, színházi pletykákat, filmriportokat, folytatásos regényt, egyfelvonásos színdarabot és slágerszövegeket közöl és népszerű színházi képeslap. A Délibáb új száma 20 fillér.

— **Tolvaj cselédleány.** Weisz Vilmos temesvári lakostól ez év június havában Tetyik Anna huszonegy éves cselédleány 17.900 lei értékű ruhaneműt és berendezési tárgyat lopott el. A lopott tárgyakat börtöndökben vitte Rékásra egy ismerős családhoz. A temesvári törvényszék a tolvaj cselédleányt most öt hónapi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

**EMELIK AZ ARANY ÁRÁT.** Washingtoni jelentés szerint az Egyesült Államok kormánya kijelentette, hogy az arany unciáját a tegnapi 31 dollárral szemben hajlandó 35.60 dollárért vásárolni. A hírhez hozzátesszik, hogy a kormány eme elhatározásából nem következik az, mintha az arany ára minden nap ilyen rohamosan fog majd növekedni.

— **A magyar ifjuság erdélyi kulturdélutánja.** A temesvári Magyar Párt ifjusága október 29-én délután öt órai kezdettel nagyszabású erdélyi kulturdélutánt rendez a Magyar Ház dísztermében. A gazdag műsor Becskly István mérnök bevezető beszédével kezdődik. A magyar ifjuság kitűnő szavalógárdája, Bild Ottó, Pivó Emil, Zahner László és Péter János erdélyi költők verseit mutatják be, míg ifj. Popovics József az erdélyi magyar költőkről tart előadást. Józsa Elek és Józsa Etelek eredeti székely páros táncot mutatnak be dr. Kovács Gézá né zongorakísérettel. Mertz Károly piarista tanár, az erdélyi irodalom kitűnő ismerője, az erdélyi magyar regény és novellairódalomról tart nívós előadást, míg dr. Krivén Gyuláné székely néptöltözeten Irsay Nándor zongorakísérete mellett eredeti székely népdalokat énekel. A kulturdélutánra a belépés díjtalan és a magyar ifjuság ezuton is meghívja a magyar közönséget.

— **Leesett a kéményseprő a háztetőről.** Tegnap Mecher Ferenc harminchat éves kéményseprő a Kossuth Lajos utcában a háztetőn dolgozott, amikor hirtelen megcsuszott és tíz méter magasból lezuhant. A mentők beszállították a kórházba. Mecher súlyosabb belső sérüléseket szenvedett.

— **Elítélték egy kalapácsos gyilkost.** A sátorlajuhelyi törvényszék tegnap vonta felelősségre Juhász János földművest, aki kalapáccsal agyonverte Nagy István gazdát. A bíróság Juhász Jánost tizenöt évi fegyházra ítélte. Homoly Andrásné, akit mint bűnsegédet helyeztek vád alá, felmentették.

**Kimagasló külföldi siker!**

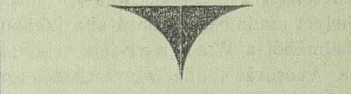
**A los angelesi olimpiász eredeti felvételeivel!**

## Amarathoni futás

100 százalékos németül beszélő slágerfilm.

A főszerepben:  
**Brigitta Helm**

Vescafilm: Bucuresti



**PREMIER ma, pénteken a**

## FORUMBAN

**BÜNTETÉSBŐL FELOSZLATJAK** **UNGVÁR TANÁCSÁT.** A csehslavok kormány elhatározta, hogy megbünteti Ungvár város képviselőtestületét, amiért a városi közgyűlésen a magyar nyelvhasználat mellett szavazott. Az eddigi ruszinszkói kormányzó Prágában erélytelennek tartják és ezért állásától felmentik. Az új kormányzó Stika görög katolikus püspök lesz, aki ismeretes magyarságüldötéről. Hrabár polgármestert kormánybiztosnak nevezik ki, aki ilyen minőségben Ungvár képviselőtestületét feloszlatja és mint kormánybiztos maga vezeti a város ügyeit.

— **Balbo légügyi marsall felgyógyult.** Balbo olasz légügyi marsall, aki néhány napig beteg volt, annyira felgyógyult, hogy Ferrarából elutazhatott Rómába. Néhány hétig pihen és azután újból átveszi a légügyek vezetését.

— **Megszökött a temesvári platinatolvaj.** A nyáron a temesvári főpostán platinatolvajlás történt, amelyet Georgescu János tisztviselő követett el, ami körülbelül négyszázezer lei kárt okozott a postának. Georgescu a tegnapi kitűzött főtárgyaláson nem jelent meg és kiderült, hogy ismeretlen helyre szökött. A hatóság körözést adott ki ellene.

— **A gyilkos táncosár büntetése jogerős.** A bukaresti semmitőszék most tárgyalta Vulcanu Agost beszercei táncosár ügyét, aki az elmúlt évben meggyilkolta Greavu Fláviusz diákot. A kolozsvári törvényszék annak idején tizenkét évi fegyházra ítélte a gyilkos tanárt, akinek büntetését az ítélőtábla tizenöt esztendőre emelte föl. A semmitőszék most jóváhagyta a tábla ítéletét és így az jogerős.

**Megfigyelte már Ön magán, hogy bizalommal csak akkor vásárolt, ha az áru márkás?**

Mert a márkás anyag **garantált, minőségben első** és árban **a legolcsóbb**

**Az ismert és elismert márkák a következők:**

 <p>az önműködő mosószert, szavatoltan klórmentes</p>	<p><b>„METALIA”</b> Vas, réz, modern nikkellel csőbutor és sodronykerítés Timisoara III., Mühle Vilmos-utca 22. sz.</p>	<p><b>Figyelem!</b> I. osztályú déval cserépkályhák. Felülmúlhatatlan, úgy lűtésre, mint kivitelre és minőségre. Csakis <b>TORDAY JÁNOS-cégnél</b> kaphatók. III., Posta-u. 18, ugyanott átalakítások és javítások a legolcsóbb árban eszközöltek.</p>	
		 <p>A Wonka-zongora jó A Wonka-zongora olcsó A Wonka-zongora fogalom <b>WONKA zongoraház</b> Alapított 1878-ban IV., Török-utca 4. Telefon 557</p>	 <p><b>RÁDIO-FC</b> Lerdik - Binoden - S „Binolex” <b>CSILLÁ</b> <b>KÖHLER White-House</b> IV., STR. MIRON COSTIN 2. TEL.</p>

— Resicai főtisztviselő szolgálati jubileuma. Resicán most ünnepelte szolgálatának harmincötödik évfordulóját **Schweg Béla**, a Resica-művek főellenőre. Most van harmincöt éve annak, hogy mint számgyakornok a Resica-művek szolgálatába lépett és szorgalmával csakhamar megszerezte magának fellebbvalói bizalmát, akik kinevezték a gépgyár számvetőjévé. A hivatalos előmenetelben a főellenőri állásig jutott, amelyet ma is betölt. Barátai a jubileum alkalmából a **Wallner-féle** vendéglőben vacsorát rendeztek a tiszteletére, amelyen meleg szeretettel ünnepelték a jubilánst.

— A városi nagytanács októberi közgyűlése. A városi nagytanács októberi közgyűlését kedden, október 31-én délután négy órakor tartja. A közgyűlés megnyitása után **Disela Pál** pénzügyi tanácsnok jelentést tesz a város múlt hónap bevételeiről, **Miklósi Kornél** dr. villanytelepi igazgató beértesíti a villamosvasuti műhely tanonciskolájára és a villanyáram szolgáltatására vonatkozó szabályzatot, majd különböző ingatlan-cserék letárgyalására kerül a sor. A közgyűlés tárgysorozatának utolsó pontját képezik az interpellációk és indítványok.

## Kiállítás

**KOSSAK**  
udvari fényképezésnél

Belváros, Szentgyörgy-tér

okt. 29-től nov. 5-ig  
Szabad bemenet

— A rab — mint konkurrens. A város — mint ismeretes — úgy határozott, hogy a Belváros utcáin nem engedi meg a motoros fűrészgépekkel való favágást, a külvárosokban pedig csak bizonyos utcákban. A motoros fűrészgépek tulajdonosainak részéről panaszok kezdtek, hogy nagy konkurrenciát jelentenek számukra a fogház rabjai, akik szintén motoros fűrészgéppel dolgoznak és nemcsak bírák és igazságügyi személyek számára vállalnak favágást, hanem magán személyek részére is. Ezenkívül azt is mondja a panasz, hogy a rabok fűrészege akárhányszor dolgozik a Belváros területén, amitől őket a város rendeletileg eltűnt. Elhatározták, hogy a városhoz küldött kérelmeket, kérni fogják, hogy ha a Belváros területén nem szabad nekik géppel fát vágni, ne engedjék azt a raboknak sem és egyuttal kérni fogják, járjon közbe a város az ügyészségnél, hogy a fogház rabjai ne csinálhassanak a sok adót fizető motorfűrészeseknek konkurrenciát.

— Tíz millió ember lett öngyilkos harminc év alatt. Genfi jelentés szerint a Népszövetség szociológiai osztálya statisztikát készített, amely szerint 1901 január elsejétől 1931 december 31-ig a világon tíz millió ember követett el öngyilkosságot.

## Sport

### A Ripensia és a jugoszláv Beogradski mégis beherülnek a közép-európai kupaküzdelmekbe

Jelentettük, hogy a budapesti konferencia nem hozott végleges döntést arra vonatkozólag, vajjon a román és jugoszláv egyesületek bekerülnek-e az Európa-kupaküzdelmekbe.

Egyik szövetségi megbízott sem emelt különösképpen kifogást a román és jugoszláv vezetőegyesületek besorozása miatt, csupán a **Sparta** képviselője ellenezte az újabb csapatok benevezését.

A kupa-konferencia azt javasolta a magyar és cseh szövetségnek, hogy a cseh és magyar profiligák 4-dik helye-

zettjei mérkőzzenek meg a Ripensiaival és a Beogradskival. Az ezen mérkőzésekből kikerülő két győztes szerepelhet majd a kupaküzdelmekben. Előreláthatólag a magyar csapat a III. ker. FC, míg a csehek képviselője a Nachold lesz. Ebből a négyes mérkőzésből a két győztes jut a további küzdelmekbe.

A cseh és magyar szövetségek a közeljövőben foglalkozni fognak a kupabizottság javaslataival és csak ezután dől el, hogy megnyílik-e a Ripensia részére az út a jobb csapatokkal való mérkőzéshez.

### Vogl külön utazik

Vogl, a volt temesvári játékos, aki Bukarestben tartózkodik és a román válogatott állandó tagja, a román-svájci válogatott mérkőzésre külön utazik el, mert nem kapta meg a kellő időben szabadságát. **Barátki** is csak Bécsben csatlakozott a román válogatotthoz. Bernben talán már együtt lesz a válogatott csapat, ahol közösen tartanak könnyebb kondíció-tréninget.

### A román kupamérkőzések

Október 29-én, vasárnap folytatják a román kupa mérkőzéseit. A kupamérkőzések egyre nagyobb érdeklődésre tesznek szert és különösen a kis egyesületek szorgalmazzák, hogy mire a nemzeti liga csapatai is részt fognak venni a küzdelmekben, akkor már olyan eredményeket érjenek el, melyek lehetővé teszik számukra a nemzeti liga csapataival való szereplésüket.

A kupamérkőzések vasárnapi programja a következő: UDR—Ilsa, Resicán, bíró **Tiunea dr.** (Karánsebes). Lugoson az ottani **Vultur** a turnszeverini CFR-t látja vendégül.

A resicai mérkőzés, ahol az Ilsa csapat össze az UDR-el, érdekes küzdelmet eredményezhet, melyből nézetünk szerint az UDR csapata kerülhet ki győz-

tesként. Az Ilsa együttese ugyanis ebben a szezonban gyenge formát mutatott és a bajnokságokban elszenvedett vereségei arra engednek következtetni, hogy a volt bajnokcsapattal szemben nem fogja megállani helyét.

A lugosi **Vultur**nak könnyebb dolga lesz a turnszeverini csapattal és itt valószínű a jóképességű lugosi csapat győzelme.

### Házi birkozóverseny

A TMTE kitűnő birkozógardája október 28-án, szombaton este 8 órai kezdettel nagyszabású házi birkozóversenyt rendez a volt munkásotthon nagytermében. A versenyen számos temesvári birkozóegyesület tagjai vesznek részt.

### Erdélyi és Bánati Sportnap

Románia rohamosan fejlődő sportjának gazdag ismertetésével jelenik meg rövidesen a könyvpiacon. Különösen a futballsportnak érdekes eseményei, kimutatásai, táblázatai keltenek bizonyára nagy feltűnést. Az aktuális sporteseményeken, fényképeken kívül speciális naptárrovatot közöl a szakszerűen összeállított almanachszerű sportkönyv, amely változatos, gazdag tartalma ellenére meglepő olcsó áron kerül forgalomba.

### A TMTE győzelme

Tegnap délután a TMTE-pályán man kupamérkőzés keretében az a Transylvánia a TMTE csapatával össze erejét. A mérkőzés a TMTE aranyú fölényes győzelmével végződött. A TMTE részéről a gólokat **Burmeister** lőtték.

### A román válogatott Bécsben

A román válogatott futbalcsapat délután Bécsben tréningmunkát tartott az FC Wienne csapatával. A román válogatott pompás főjátkosát és a mérkőzést 3:2 (2:1) arányban megnyerte. A román válogatottjai **Sepi** és **Zombery** tízenegyzet lőtték, míg a harmadik gólt **Dimitrie** szerezte. A csapat legjobb emberét **Barátki** voltak. A bécsi győzelem után a román csapat Bernbe utazik, ahol vasárnap a svájci válogatott világbajnoksági selejtező mérkőzésében méri össze erejét.

### TAC—Unirea mérkőzés elmarad

A román kupamérkőzések sorozatában elmaradt a TAC—Unirea mérkőzés. A TAC időközben Bernre utazott és ezért a mérkőzés zonytalan időre elhalasztották.

### Bolgár—román mérkőzés

Ismeretes, hogy a bolgár külső **Bulgaria** futbalcsapat tiltotta a vasárnapi Románia-Bulgaria mérkőzéstől, amelyet Bukarestben terveztek lebonyolítani. A futballszövetség elnöke a külügyterelőt garanciát vállalt, hogy a csapat nem fog szüneteltetni Bulgariát a románok ellen a legjobbat állítják ki. Ezen ígéret alapján a bolgár kormány feloldotta a tiltást vasárnap Bukarestben megtartott bolgár—román mérkőzés. A bolgár ellen szereplő román csapatot meggyőzően győzték.

### Pelle István Nagyszentmiklósi

Pelle István, a magyar tornász világbajnok november 11-én és 12-én Nagyszentmiklósi sportterületen kezdi. Pelle az ottani **Soimi** sportklub által rendezendő sportünnepségen fog részt venni.

### Kártérítés

#### a sportbalesetekért

Budapest — mint emlékeztető a magyar-olasz meccsen **Korányi** játékos lábtörést szenvedett. Magyar körökben mozgalom indult meg, amely célja, hogy ilyen szerencsétlenség ne forduljon elő többé. Így a játékos, mint pedig annak egy kártérítésben részesüljön. Ezt bizalmi utján akarják elérni.

## Vaskapuk és ajtók, diszkerítések

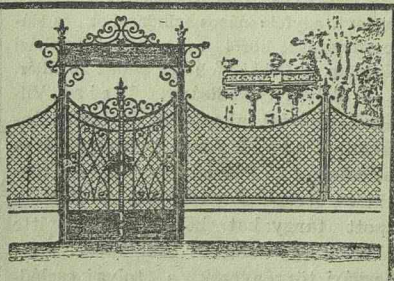
drótonással kombinálva, szépítki otthonát

Legmodernebb, tartós és olcsó!  
Eladás nagyban és kicsinyben

**BOZSÁK M. és FIA R.-T.**

Sodronykerítés- és lakatosárugyár  
Temesvár II., Alsóárók-utca 10. sz.  
Fiók: IV., Kossuth Lajos-utca 31. sz.

(Barátok: Beograd)



Telefon 2-88

# Közgazdaság

## Ma nyílik meg a temesvári árumintavásár és az ország minden részéből tömegesen érkeznek a látogatók

uszonnegy óra múlva nyílik meg a temesvári árumintavásár. A hasonló a múltban is mindenkor nagy gazdasági és kereskedelmi eseményt jelent, azonban a mostani mintavásárban az ország minden részéből tömegesen érkeznek értesítések, hogy a mintavásár holnapi délelőtti megnyitása jelentős lesz a Bánság közgazdasági életében. Aradról is sokan jönnek Temesvárra és a szombaton reggel induló

vonatokhoz Aradon külön kocsikat csatolnak a vendégek számára.

Az árumintavásár helyiségeibe már bevonultak az őrzési vállalat emberei és gondosan ügyelnek az ott elhelyezett holmikra. A kereskedelmi és iparkamara vezetősége felhívja a kiállítókat arra, hogy kijelölt kiállítási helyeiket ma hozták teljesen rendbe és legkésőbb éjfélig helyezték el azokban áruikat. Amennyiben előfordul, hogy valamely kiállítási fülke holnap reggelig nem lesz készen, úgy a rendezőség azt vászonnal takarja el.

A mintavásár látogatói vásárigazolványuk és odaszóló villamosjegyük felmutatása ellenében, a városi villamosvasuton ingyen utazhatnak abba a városrészbe vissza, amelyből elindultak.

## Elengedik a munkáspénztári törvények be nem tartása miatt kirótt büntetéseket

temesvári munkásbiztosító pénztárban az a fontos és a munkaadókat közzéadó utasítást kapott Bukarestből, hogy az árumintavásár előtti munkáspénztári törvények be nem tartása vagy áthágása miatt kirótt különböző büntetéseket elengedik. A munkáspénztárban a munkáspénztár elengedik a büntetéspénz kifizetését azok a munkaadók, akik még a múlt év április 8-ig érvényben volt munkáspénztári törvény érvénye alatt a büntetést a bélyegek fel nem rakása miatt. A büntetéselekedésnek

az a feltétele, hogy a rendes kiadvásból származó összes tartozásukat 1933 december 31-ig kifizetik. Mentessülnek más bírságok alól is, ha időközben pótolják a mulasztás tárgyát képező hiányokat. Végül abban az esetben is elengedik a büntetést, ha ezt az április 8-án életbelépett új egységesített törvény be nem tartása miatt rótták ki, ha a munkaadó kifizetési tartozását. Ebben az esetben november 15-ig kérvényt kell benyújtani a munkáspénztárhoz és ebben kérni kell a büntetéspénz elengedését.

elen a magyar fabehozatali kontinuitásról jelentik, hogy a magyar kormány a török beadványt intézte a kormányhoz rámutatnak arra, hogy a jelenlegi kontingens nem fedezi Magyarország tüzfeszültségét. Kérték, hogy a kormány a Romániából jövő faiminden korlátozás nélkül tegye szakszerű osztrák fakontingens pedig kétgönggyel emelje föl.

**Forgalmi adó regiszter.** Pénzügyminiszteri rendelet szerint mindazon cégek, amelyek áruikat fiókküzetek útján hozzák forgalomba és azokat detail áron adják, a fiókok nem kötelesek forgalmi adó regisztert vezetni. A detail ár után fizetik a forgalmi adót. A rendelet azonban előírja, hogy ezekből a detail árakból semmiféle költséglevonást nem eszközölhetnek, hanem a teljes összeg forgalmi adóköteles.

**Románia aranytermelése.** Augusztus hónapban a romániai aranytermelés 339 kiló és 833 grammot tett ki.

**Egyes üzemek luxusadója.** A legújabb pénzügyminiszteri rendelet értelmében azok az üzemek, amelyek eddig nem fizettek luxusadót, csak forgalmi, bizonyos esetekben luxusadó-kötelesek. Így azok a konfekciós cégek, amelyek selyembélésű, vagy prémel díszített árut készítenek, azok a cégek, amelyek selyem nyakkendőket, selyem fehérneműt, vagy exotikus bőrökből cipőt, retikült, vagy egyéb bőrúrut készítenek, kötelesek a két és félszázalékos forgalmi adón kívül 11—16 és fél százalékos adót is fizetni.

**Megvont szeszárúsítási engedélyek.** A szesz-monopólium bevezetéséről szóló törvény szerint a szesz elárúsítására a jövődeknek lerakatokat kell létesítenie, amelyek a nagyban és kicsinyben való elárúsítást végzik. A monopólium fel is állította ezeket a rakтарыkat, a jövődeki igazgatóság azonban, hogy a szeszforgalmat emelje, a gyógyszerárak és drogériakon kívül a szatócoknak is megengedte a finomított szesznek zárt palackokban való árusítását. Ezt az engedélyt most a pénzügyminisztérium szesz-osztálya, ahol a monopóliumügyeket kezelik, visszavonta úgy, hogy ezentul fűszerkereskedéseknél és szatócoknál szesz nem lesz kapható.

**Adót kell fizetni a saját termelésű villanyáram után.** A legutóbbi időkig érvényben volt pénzügyminiszteri rendelet szerint azok az üzemek, amelyek saját termelésű villanyárammal dolgoztak, nem voltak kötelesek a villany után adót fizetni. Most rendelet érkezett, amely szerint mindenki, aki saját termelésű árammal dolgozik, köteles forgalmi adót fizetni. A rendelet végrehajtás szempontjából bonyodalmat jelent, mivel az említett üzemek nem rendelkeznek árammérőkkel és így nem lehet megállapítani az adó alá kerülő áram mennyiségét.

A resicai munkakamara ülést tartott, amelyen az ipartestület részéről a következőket választották a munkakamara tagjaivá: Timpea Vazul, Urbán János, Manda Jakab és Lotter Henrik. Pótagok Zima Venecel, Miloia János, Wambach János és Koch Antal lettek.

**Szaporítják a pénzügyi tisztikart.** Az utóbbi időben az adóhivatalok munkája igen felszaporodott és azért a pénzügyminisztérium elhatározta a tisztikar számának növelését. A temesvári kerületi pénzügyigazgatóság területére százötven új hivatalnokot neveztek ki. Ezek közül százan már le is tették a hivatalos esküt T a r a n kerületi pénzügyi vezérigazgató kezébe. A többi ötven legközelebb jelenik meg eskütételben. A százötven új pénzügyi tisztviselőt öt vármegye területén nyer elhelyezést.

**A bányakapitányság Oravicán marad.** A bánsági bányakapitányságot nemrég Oravicáról Lugosra helyezték át. Krassómegeye közbenjárására a munkaügyi minisztérium most úgy rendelkezett, hogy a bányakapitányság továbbra is Oravicán maradjon.

**Kimerült az elvesztett perek pénzügyi alapja.** A pénzügyminisztérium közli, hogy az állam által elvesztett perek pénzügyi rendelkezésére, valamint a tévesen bevételzett összegek visszafizetésére szolgáló alap erre az évre teljesen kimerült. Ennek következtében minden közbenjárás ilyen ügyekben felesleges és eredménytelen.

**Könnyen megfagy gyermeke keze,**

óvja meg bélelt keztyűvel, melyet

„Atelier Scika“

Városháza, mérték után készít

**Valutaárfolyamok.** A valuták eladási ára a következő: francia frank 6 lei 90 bani, svájci frank 33 lei 40 bani, belga frank 23 lei 80 bani, angol font 530 lei, olasz lira 9 lei 25 bani, török font 81 lei, dollár 120 lei, német márka 41 lei 50 bani, holland forint 69 lei, cseh korona 5 lei, magyar pengő 24 lei, osztrák schilling 22 lei, dinár 2 lei 50 bani, zloty 19 lei 50 bani.

**A temesvári gabonapiac** irányzata csendes. A buza ára lanya tendenciát mutat, viszont az ó-tengeri megszilárdult és nagy érdeklődés nyilvánul iránta. A temesvári gabonafőzsége tegnapi árai a következők: 76 kg-os buza 345 lei, 78 kg-os buza 350 lei, ó-tengeri 200 lei, új tengeri novemberre 140 lei, új tengeri decemberre 150 lei, zab 155 lei, korpá 110 lei, takarmányárpa 155 lei, kismalmiliszta a 30/70-es kategóriából 560 lei, zsáknélküli takarmányliszt 135 lei, lóheremag kilója 36—37 lei, míg a lucerna kilója 34—35 lei.

## Mozi

**Mozi műsora:**

**Péntek, október 27.**

**Apolló-mozi:** Csókol Veronika.

**Forum-mozi:** A marathóni futás.

**Capitol-mozi:** A kísértetek vonata.

## Nyiltér

(Az e rovatban közöltektért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

**NYILATKOZAT**

Különváltan élő feleségemért, Pleskó Józsefné, született Auer Agótháért, semmi néven nevezendő erkölcsi és anyagi garanciát nem vállalok.

Pleskó József



**Bibajos Rasputin**  
ÍRTA: VERESS SÁNDOR

(Utánnomlás tilos.)

52. folytatás.

... hát majd közüjük való lesz, ha elmegyek a cárnő és megparancsoltatom, hogy...

Ne parancsoltass te semmi, — vágott szavába a matikus aggastyán, — hallgass inkább rám.

Mert, amit gondoltál, az jól van gondolva, csak lentén kell csinálni és nem gorbomba, haragvó!

Figyelj rám! Menj el a cárnőhöz. És mond el mindazt a leányról, amit nekem elmondottál. Azkérlek meg, hiszen ő ugyanis kegyel téged, hogy annak a leánynak a dolgát a saját ügyévé. Irjón egy levelet nekem, hogy ő kívánja annak a leánynak a felvételét. Ha a cárnő ezt megteszi, akkor leány egyszerre udvarképes és senkinek sem fogja eljutni, hogy tiltakozzék vagy gőgöt mutasson szemben, aki szinte a cárnő vendége a kolostorban.

Ez a legjobb tanács, amit adhattál, atyuskám,

parancsod szerint fogok eljárni, — örvendezett Rasputin. Azután felemelkedett és bucsuzásul szívélyesen összeölekezett és összeölekolozott a két jó barát.

— Aztán csak küld el hozzám azonnal a cárnő levelet és én azonnal intézkedem, — kiáltott még Rasputin után az ajtóból a hatalmas ember.

Rasputin azonnal a cárnőhöz sietett, aki természetesen a legszívélyesebben fogadta.

Szibériáról, Rasputin felépüléséről beszélgettek, majd előadta a starec, hogy mennyire rajong a nép a cári párért, hogy szereti a cárnőt, imába foglalja a nevét, csak a tanácsadókat tartja rosszaknak, akik ebbe a rettenetes háborúba sodorták Oroszországot.

A cárnő ellágyultan hallgatta Rasputin elbeszélését, majd megindultság vett rajta erőt, amidőn a starec Dragomiráról kezdett mesélni, aki azért vonult kolostorba, hogy imáit és óriási hatását a népre, a cári pár üdvének szentelje.

Ilyen ügyesen vezetve be azt, amit szándékolt, rendkívül felfigyelt a cárnő érdeklődését Dragomira iránt. A cárnő most már maga kérdezett egyet-mást a leány személyét illetően és Rasputin ékesszólóan magasztalta a leány rendkívüli tulajdonságait.

Ide kellene hozni azt a leányt Petrográdba, magam is látni óhajtanám, — szólott kíváncsian a cárnő.

— Már itt is van, — válaszolt Rasputin, azzal keresetlen őszinteséggel feltárta Dragomira kíváncságát. A cárnő nem habozott egy percig sem.

— Igen, azonnal megirom azt a levelet a színódus

elnökének, megérdemli ez a hűséges lélek, megérdemli az én jószágos szibériai népem, hogy a távolból is felvigyél rájuk. Legalább az Isten nővéreinek kolostorában is lesz egy feltétlen hívem, akinek hűséges szívére mindenkor számíthatok.

— Hallom ugyanis, hogy amióta háboru van, a kelle-ténél is többet politizálnak ottan és nem mindig a mi javunkra, — tette hozzá szomorúan mosolyogva.

Rasputin jelentősen bólintott a fejével.

— Már pedig, ha valakire, úgy Dragomirára, minden körülmények között számot tarthatsz, felséges cárnóm.

A cárnő máris leült kecses formájú rokokó íróasztalához és azonnal néhány sort vetett papírra.

— Kíváncságom, hogy Dragomira, aki személyes védelmem alatt áll, a moszkvai Isten nővéreinek kolostorába, mint vendég-nővér felvételék. A cárnő.

Az ügy tehát így el volt intézve és Rasputin boldogan vihette a hírt Dragomirának, hogy teljesítette a kíváncságát.

**Witte és Rasputin**

Volt a háborúnak még egy elkéseredett ellensége, Witte gróf, volt miniszterelnök, akit Biarritzban ért a háboru kitörése. Witte gróf a hadüzenet után azonnal visszatért Oroszországba és megkezdte háboru-ellenes munkáját. Tele volt pesszimizmussal a háboru várható eredményeit illetően és a politikai színpalak mögött tulajdonképpen azon igyekezett, hogy bármi módon véget vessen a küzdelmeknek. (Folyt. köv.)

**Rádió**

**Péntek, október 27:** Bukarest. 1: Gramofonzene. 2.15: Könnyű zene. 6: Tánczene. 7.15: Jazz-zene. 8.20: Dalok. 9: Zenekari hangverseny. 9.20: Hangverseny. 10.15: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. 1.5: Hangverseny. 2.30: Szalonzenekari hangverseny. 4.30: Diákfélóra. 5: A távolugrás. Balogh Lajos előadása. 6: Kilián Zoltán előadása. 6.30: Gramofonzene. 7: Küllgyi negyedóra. 7.55: Kelet Velencéje. Baktay Ervin előadása. 8.30: A Tanhäuser című opera előadása, utána jazz-zene Kalmár Pál énekszámával. Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 5: Gramofonzene. 6.20: Hangverseny. 8: Zenekari hangverseny. 10.45: Zongorahangverseny. 11.45: Hegedüs Klára zenekarának hangversenye. Belgrád. 12: Zenekari hangverseny. 1.5: Zenekari hangverseny. 5: Könnyű zene. 9.35: Zongorahangverseny. 10.15: Aria-est. 11: Cigányzene. Breslau. 5: Szórakoztató zene. 9.10: Könnyű zene. 11.40: Könnyű gramofonzene. Hamburg. 10: Zenekari hangverseny. 11.20: Könnyű zene. London Regional. 9: A Hyden magyar zenekar könnyű hangversenye. 10: Európai táncok. 11.15: Kálmán Imre: Cirkuszhercegnő című operettjének előadása. Kassa. 5.30: Zenekari hangverseny. 7: Magyar óra. A magyarok és az október 28-adika. Lányi Mihály előadása. Langenberg. 5: Szórakoztató zene. 11.45: Zenekari hangverseny. Lipese. 8: Szimfonikus hangverseny. 12: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 9.15: Hangverseny. 9.30: Tarka-est. München. 9.50: Zenekari hangverseny. Róma. 9.15: Kivánsághangverseny. 11.30: Tánczene. Strassburg. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Tarka zenés-est. Stockholm. 6.35: Gramofonzene. 8: Dalok. 9: Zenekari hangverseny. 5.55: Énekhangverseny. 6.25: verseny. 1.15: Könnyű zene.

**Szombat, október 28:** Bukarest. 1: Gramofonzene. 2.15: Könnyű zene. 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Zenekari hangverseny. 9: Zongoranégyes. 9.45: Zongorahangverseny. 10.15: Hangverseny. 11: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. 1.5: Haris Győző vokálkvartettjének hangversenye. 2.30: Zenekari hangverseny. 6: Rác Zsiga cigányzenekari hangversenye. 7.15: Mit üzen a rádió. 7.45: A világbajnokságra készülő tornászok tréningje. Helyszíni közvetítés a BBTE tornacsarnokából. 8.15: Nagy Margit és Pusztay Sándor operettreszleteket énekelnek. 10: Itt a szezon. Tarka-est. 12: Gramofonzene. Bécs. 1: Zenekari hangverseny. 4.40: Karának. 5.45: Gramofonzene. 8: Zenekari hangverseny. 9.20: Vigjáték-előadás. 11.50: Tánczene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 5: Cseh dalok. 5.30: Zenekari hangverseny. 8: Csehszlovák hangverseny. 11: Tánczene. Berlin. 10: Vidám rajnai szüreti-est. Breslau. 5.10: Kávéházi zene. 9: Filharmonikus hangverseny. 11.10: Vidám zene. 11.55: Tánczene. Frankfurt. 9: Tarka-óra. Hamburg. 9.35: Vidám-est. 11.30: Tánczene. Lipese. 5: Szórakoztató zene. 7: Hangverseny. 9: Az édes kislány című operett előadása. 12: Tánczene. Milánó. 8.40: Gramofonzene. 9.40: A Marcia su Roma emlék-estje. München. 9: Zenekari hangverseny. 10: Szüreti ünnep. 12: Tánczene. Róma. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Nemzeti himnuszok. Strassburg. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Zongorahangverseny. 11.20: Mandolinzene. 12.30: Tánczene. Stockholm. 7.15: Gramofonzene. 9: Tánczene dalokkal. 11: Szórakoztató zene. Stuttgart. 9.10: Nagy tarka-est, utána tánczene. Varsó. 5.55: Zenekari hangverseny. 7.20: Saxofonkettős. 9: Csehszlovákia függetlenné nyilvánításának tizennegyedik évfordulója alkalmából cseh zeneünnep. 11.15: Lengyel hangverseny. 12.5: Tánczene. Zágráb. 6: Énekari hangverseny. 9.15: Orosz énekari hangverseny. 10.15: Könnyű zene. 10.45: Tánczene.

**Apróhirdetések**

**Házasság**

**Árvalány vagyok**  
birtokos családból, férjhezmennék. Exisztenciával bíró férfiak, vagy olyanok, akik benősülnének, irjanak bizalommal Nagy Jenő huszonnégy éve fennálló házassági irodájához, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (2050)

**Nyugdíjképes férfi**

magánvagyonnal bir, nősülne. Gyermek-szerető hölgynek felvilágosítással szolgál: Nagy Jenő, Budapest, Rákóczi-ut 57/b. (1953)

**Alkalmazás**

**Megbízható mindenek**  
aki jól főz, éves bizonyítványokkal november 1-re felvétetik. Cim a kiadóban. (1689)

**Fiatal segédet**

vagy kisasszonyt keresek, aki a tricotate szakmában jártas. Corvin harisnyaház, Józsefváros. (3527)

**Miniatűr-hirdetések**

E rovatba este nyolc óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek.

Kizárólag **LEVELEZÉS, HÁZASSÁG, ALLÁSKERESÉS, OKTATÁS** és **TESTAPOLÁS** céljaira szolgáló hirdetési rovat.

Egy szó ára **EGY LEI**, vastagabb betűvel szavanként **KETTŐ LEI**. Vidékről a hirdetési díj **BÉLYEGEK**ben küldhető be.

A legkisebb hirdetés ára **TIZ LEI**.

A hirdetési díj minden esetben **ELŐRE FIZETENDŐ**.

**Levelezés**

Ismeretség hiányában ezúton keresem magas barna leány tisztességes ismeretségét. Jelige „Házasság lehetséges”.

Vagyontalan, állásban levő uri fiu levelezne házasság céljából szintén állásban levő uri leánnyal. Levelet kérek „Építsünk jövőt” jeligré a kiadóhivatalba.

**Házasság**

Férjhez menne 15 év óta egy helyen állásban levő 36 éves tisztviselő. Levelet „Rövid az élet” jeligré a kiadóba kérek.

Allamvasuti alkalmazott elvenne 25—30 év körüli ingatlanul rendelkező leányt. Levelet „Elzatos jövő” jeligré a kiadóba kérek.

Levele van: „Személy a fontos”, „Éva 1933” és „Jólét és szeretet” jeligréseknél.

Nyugdíjas uriembernek közül ki lenne férje egy szolid, jó anyagi szituációban levő 44 éves urileánynak, az irjon „Őszi esték” jeligré a kiadóba.

**Allást keres**

Vállalok lazilag kezelve, kényes uraktól mosást, vasalást. Cim a kiadóban. (305)

Endlízést 3 leírt, elsőrendű himzést, függönyök és diszpana montirozást olcsón vállalok. Cim a kiadóban.

**Utazó**

kollegát autómra turautra benzinhezjárulással magammal vinnék. Ajánlatokat a kiadóba kérek „Együtt dolgozánk” jeligré. (3529)

**Bejárónőnek**

tisztességes rendes asszony, éves bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Vadász-erdei-ut 11/c. (1897)

**Adás-vétel**

**Lokomobil**

6—8—10 HP, jó karban levőt keresünk vételre. „Vulcan” gépműhely, Timisoara, IV., Str. Pop de Basesti 15. Telefon 7-24. (1264)

**Dinamót**

1—2 Kw., jó állapotban veszünk. Friedrich Testvérek R.-T. gépgyár, Timisoara, IV. Telefon 9-50. (1265)

**Eladók!**

Töltőkályha, íróasztal, könyvszekrény, finom állótűkör garnitúra és még több butordarab kifogástalan állapotban jutányosan kapható. Vadász-erdei-ut 11/c. (6454)

**Eladó**

magas, földszintes, modern adom teljesen új 2 szobás, nagy előszobával, teljesen alapincézett családi ház. Győr város, Tigris-utca 39.

**Lakás**

A Temesvári Bank épületében modern 5 szobás lakások november 1-ére kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank központi irodájában, házközvetőségénél.

**Modern 3 szobás**

lakás november 1-re kiadó. II., Inca-utca 7.

**4 szobás lakás**

modern, ujonnan kifestve azonnal kiadó. IV., Uri-u. 2.

**Kiadó**

két szoba, konyha és speizos magisterterén lakás november 1-ére. Cincsa-utca 12. Villa Stella.

**4 szobás**

modern lakás kiadó a Papnevelő utcában, Belváros, Lonovics-u. 12.

**Tartóshullám**

6—9 hónapi garancia

**J. WALTRID**

fodrásznál

Fő-utca és Kossuth sarkán, 6-os villamos állomásánál.

**Különléte**

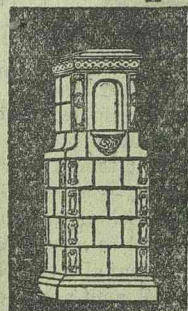
**Román állami osztálysorsjegyek**

IV. sorsjáték első osztályára már megérkeztek. 1/8 ára 125.— lei, 1/4 250.— lei, 1/2 500.— lei, 1/1 1000.— lei, valamint Temesvári Mentőtársulati sorsjegyek. 1/2000.— lei, kaphatók a közismeret- és szórakoztató irodákban, valamint a kifizetésre váró sorsjegyeknél. Eddig több mint egy millió sorsjegyet kifizettek, a szerencsés nyertesek között pedig már több mint száz ezer fő nyert. Siessen tehát a szerencsés nyertesek között! March-trafikban Timisoara, IV., 1. sz. alatt. Postán pénz előzetesen küldése plusz 17 lei ajánlott levélben ellenében eszközölök.

**Kiadó**

raktár, vagy műhelyhelyiség, 14 szobás, november 1-re, Csillag-u. 60. Közvetlenül a házban a házgodnoknál.

**Cserépkályha**



szükséglet esetén előnyösen a beszerzési költségekkel, bizalommal forduljon a garancia nélküli kályha készítéséhez. TURKÓGYÖR cserépkályha

Gyárvaros, Rékást ut 26. A házam 7-es villamos megálló! (Mivel üzleti felosztástam, eladásaimat kizárólag címről eszközölöm.) Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.